

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN,
CULTURA Y DEPORTE

SECRETARÍA DE ESTADO DE EDUCACIÓN
Y UNIVERSIDADES

DIRECCIÓN GENERAL
DE UNIVERSIDADES

COMISIÓN NACIONAL EVALUADORA
DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA

Currículum vitae Impreso normalizado

Número de hojas que contiene: 36

Nombre: Gloria Vázquez García

Fecha: febrero de 2021

Firma:

El arriba firmante declara que son ciertos los datos que figuran en este currículum, asumiendo en caso contrario las responsabilidades que pudieran derivarse de las inexactitudes que consten en el mismo.

No olvide que es necesario firmar al margen cada una de las hojas

Este currículum no excluye que en el proceso de evaluación se le requiera para ampliar la información aquí contenida.

ESPECIALIZACION (Código UNESCO): 5701.04, 5704, 5705.03, 5705.08, 5705.13

CÓDIGO ORCID: 0000-0002-7673-7610

ID-RESEARCHER: L-3243-2014

FORMACION ACADEMICA

<i>LICENCIATURA/INGENIERIA</i>	<i>CENTRO</i>	<i>FECHA</i>
FILOLOGÍA CATALANA	UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA	1992
FILOLOGÍA HISPÁNICA	UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA	1994

DOCTORADO

FILOLOGÍA CATALANA	UNIVERSITAT DE LLEIDA	1998
--------------------	-----------------------	------

DIRECTOR(ES) DE TESIS:

JAUME TIÓ CASACUBERTA

SITUACION PROFESIONAL ACTUAL

ORGANISMO: UNIVERSITAT DE LLEIDA

FACULTAD, ESCUELA o INSTITUTO: FACULTAD DE LETRAS

DEPT./SECC./ UNIDAD ESTR.: DEPARTAMENTO DE INGLÉS Y LINGÜÍSTICA

CATEGORIA PROFESIONAL Y FECHA DE INICIO: TITULAR DE UNIVERSIDAD – 8/10/08

DIRECCION POSTAL: PL. VÍCTOR SIURANA, 1 – 25003 LLEIDA

TELEFONO (indicar prefijo, número y extensión): 973702000 EXT: 3140

ACTIVIDADES ANTERIORES DE CARACTER CIENTIFICO O PROFESIONAL

<i>FECHAS</i>	<i>PUESTO</i>	<i>INSTITUCION</i>
25/10/2002-7/10/2008	Profesora Titular de Escuela Universitaria	Universitat de Lleida
01/12/1998-24/10/2002	Profesora Asociada (Tiempo Completo)	Universitat de Lleida
01/01/1996-30/11/1998	Becaria de investigación	Generalitat de Catalunya
01/1990-05/2000	Correctora y traductora	Servei Llengua (Universitat de Lleida), Ed. Barcanova, Llar del Llibre, Grijalbo
09/1992-07/2000	Docencia: lengua catalana: niveles B, C y lenguajes de especialidad	Sea-gull (Barcelona) Escola Ad. Pública de Catalunya (Lleida) Sedec, Generalitat de Catalunya (Lleida) CIFO, Generalitat de Catalunya (Lleida)
01/09/1992-31/1/1995	Docencia: BUP y COU: lengua catalana	Col·legi Casp (Barcelona) Col·legi Arabell (Lleida)

IDIOMAS DE INTERES CIENTIFICO (R=regular,B=bien,C=correctamente)

<i>IDIOMA</i>	<i>HABLA</i>	<i>LEE</i>	<i>ESCRIBE</i>
Inglés	B	B	B
Francés	B	B	B

PARTICIPACION EN PROYECTOS DE INVESTIGACION FINANCIADOS

TITULO DEL PROYECTO: TAGFACT: Del texto al conocimiento: factualidad y grados de certeza en español.

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Economía, Industria y Competitividad – FFI2017-84008-P
DURACIÓN, DESDE: enero 2018 *HASTA:* diciembre 2021
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Gloria Vázquez García
FINANCIACIÓN: 48.400 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red de Excelencia “ReTeLe - Red de recursos para tecnologías de la lengua.

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Economía y Competitividad (MINECO, TIN2015-68955-REDT)
DURACIÓN, DESDE: enero 2015 *HASTA:* diciembre 2016
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Asunción Gómez-Pérez (Universidad Politécnica de Madrid)
FINANCIACIÓN: 35.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red Temática “Tratamiento de Información Multimodal y Multilingüe”

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Economía y Competitividad (TIN2011-13070-E)
DURACIÓN, DESDE: diciembre 2013 *HASTA:* diciembre 2014
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Alfonso Ureña (U. Jaén)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 124 (22 universidades)
FINANCIACIÓN: 20.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Estandarización y Transferencia de recursos léxicos y textuales

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Ciencia e Innovación (MICINN - FFI2011-27774)
DURACIÓN, DESDE: 01/01/2012 *HASTA:* 31/12/ 2015
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 5
FINANCIACIÓN: 52.030 euros

TITULO DEL PROYECTO: Adaptacion Multilingue del Banco de Datos SenSem

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Ciencia e Innovación (MICINN - FFI2009-06939-E)
DURACIÓN, DESDE: 01/01/2010 *HASTA:* 31/12/2010
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Gloria Vázquez
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 4
FINANCIACIÓN: 40.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: CLARIN - Common Language Resources and Technology Infrastructure Network

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Educación y Ciencia ACI2009-0995
DURACIÓN, DESDE: 31/12/2010 *HASTA:* 20/07/2011

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Núria Bel (Universitat Pompeu Fabra)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 12 universidades españolas
FINANCIACIÓN: 259.134 euros

TITULO DEL PROYECTO: Multilingual Central Repositori 2.0

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Ciencia e Innovación (MICINN - FFI2009-08466-E/FILO)
DURACIÓN, DESDE: 2009 *HASTA:* 2010
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Irene Castellón (Universitat de Barcelona)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 5
FINANCIACIÓN: 25.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: CLARIN - Common Language Resources and Technology Infrastructure Network

ENTIDAD FINANCIADORA: DIUE – Generalitat de Catalunya AL03108
DURACIÓN, DESDE: 21/05/2008 *HASTA:* 31/12/2010

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Núria Bel (Universitat Pompeu Fabra)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 12 universidades españolas
FINANCIACIÓN: 233.315 euros

TITULO DEL PROYECTO: CLARIN - Common Language Resources and Technology Infrastructure Network

ENTIDAD FINANCIADORA: Comisión Europea FP7-INFRASTRUCTURES
DURACIÓN, DESDE: 01/01/2008 *HASTA:* 31/12/2010

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Núria Bel (Universitat Pompeu Fabra)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 12 universidades españolas
FINANCIACIÓN: 4.000.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red Temática “Tratamiento de Información Multimodal y Multilingüe”

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Educación y Ciencia TSI2007-30967-E
DURACIÓN, DESDE: 2007 *HASTA:* 2008
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Alfonso Ureña (U. Jaén)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 124 (22 universidades)
FINANCIACIÓN: 12.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red Llera "La educación lingüística y literaria en entornos plurilingües"

ENTIDAD FINANCIADORA: Generalitat de Catalunya - 2006 XIRE 00001
DURACIÓN, DESDE: 10/2008 *HASTA:* 9/2009
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Oriol Guasch (UAB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 60
FINANCIACIÓN: 90.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Ampliación de la BD léxica y el corpus sintáctico-semántico de semántica oracional del español SenSem

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Educación y Ciencia (HUM2007-65267)
DURACIÓN, DESDE: 2007 *HASTA:* 2010
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández Montraveta (UAB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 7
FINANCIACIÓN: 52.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red Temática “Tratamiento de Información Multimodal y Multilingüe”

ENTIDAD FINANCIADORA: MEC - TIN2006-15265-C06-03
DURACIÓN, DESDE: 7/2006 *HASTA:* 7/2007
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Alfonso Ureña (U. Alicante)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 120 (22 universidades)
FINANCIACIÓN: 36.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Traducción y anotación de las glosas de la Ontología WordNet 3.0 para la lengua española

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Educación y Ciencia (HUM2006-27968-E)
DURACIÓN, DESDE: 01/07/2007 *HASTA:* 30/06/2008
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández Montraveta (UAB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 3
FINANCIACIÓN: 25.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red Llera "La educación lingüística y literaria en entornos plurilingües”

ENTIDAD FINANCIADORA: Generalitat de Catalunya - 2006 XIRE 00001
DURACIÓN, DESDE: 9/2006 *HASTA:* 8/2007
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Anna Camps (UAB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 54
FINANCIACIÓN: 160.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Creación de una base de datos de semántica oracional y un entorno de consulta y gestión

ENTIDAD FINANCIADORA: MCyT (BFF2003-06456)
DURACIÓN, DESDE: 1/2004 *HASTA:* 12/2006
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández (UAB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 8
FINANCIACIÓN: 154.260 euros

TITULO DEL PROYECTO: Corrector ortográfico y gramatical de inglés para usuarios no nativos

ENTIDAD FINANCIADORA: Universitat de Lleida
DURACIÓN, DESDE: 12/2005 *HASTA:* 07/2006
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Gloria Vázquez
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 4
FINANCIACIÓN: 600 euros

TITULO DEL PROYECTO: VOLEM-2: Verbs, organització lèxica multilingüe

ENTIDAD FINANCIADORA: Generalitat de Catalunya, Xarxes Temàtiques Regionals dels Pirineus (ABM/acs/XI2003-12)

DURACIÓN, DESDE: 1/2004 *HASTA:* 31/2005

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández (UAB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 24 (9 Catalunya)

FINANCIACIÓN: 6.000 euros (Catalunya)

TITULO DEL PROYECTO: ReSim: Representación simbólica de preguntas en lenguaje natural

ENTIDAD FINANCIADORA: MCyT (BFF2001-5440-E)

DURACIÓN, DESDE: 3/2003 *HASTA:* 2/2004

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández (UAB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 4

FINANCIACIÓN: 30.800 euros

TÍTULO DEL PROYECTO: Creación de un corpus paralelo de lenguaje técnico etiquetado morfosintácticamente

ENTIDAD FINANCIADORA: Generalitat de Catalunya (194 MQD 2002)

DURACIÓN, DESDE: 12/2002 *HASTA:* 11/2004

INVESTIGADOR RESPONSABLE: Ana Fernández (UAB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 5

FINANCIACIÓN: 15.365,06 euros

TITULO DEL PROYECTO: Meaning: Developing multilingual web-scale language technologies

ENTIDAD FINANCIADORA: Unión Europea (IST-2001-34460)

DURACIÓN, DESDE: 1/2002 *HASTA:* 12/2004

INVESTIGADOR RESPONSABLE: Germán Rigau (UPC)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 35

TITULO DEL PROYECTO: Hermes: Hemerotecas Electrónicas: Recuperación Multilingüe y Extracción Semántica

ENTIDAD FINANCIADORA: MCyT (TIC2000-0334-C032-02)

DURACIÓN, DESDE: 1/2001 *HASTA:* 12/2003

INVESTIGADOR RESPONSABLE: Felisa Verdejo, UNED

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 34

TITULO DEL PROYECTO: Tematización, reorganización y actualización de la base de datos léxico-semántica del español EuroWordNet

ENTIDAD FINANCIADORA: MCyT (PGC2000-2658-E)

DURACIÓN, DESDE: 7/2001 *HASTA:* 6/2002

INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. Antonia Martí (UB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 4

FINANCIACIÓN: 9.000.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: X-tract: Integración de recursos lingüísticos para la extracción de información de corpus textuales y diccionarios

ENTIDAD FINANCIADORA: MCyT (PB98-1226)

DURACIÓN, DESDE: 1/2000 *HASTA:* 12/2002

INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. Antonia Martí (UB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 10

FINANCIACIÓN: 18.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: VOLEM. Verbos: Organización Léxica Multilingüe

ENTIDAD FINANCIADORA: Generalitat de Catalunya (ABM/acs/XTI-CTP 2000-1)

DURACIÓN, DESDE: 1/2000 *HASTA:* 12/2002

INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. Antonia Martí (UB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 12 (8 Catalunya)

FINANCIACIÓN: 700.000 PTA (Catalunya)

TITULO DEL PROYECTO: Lbvac: Llexicó bàsic verbal anglès-català

ENTIDAD FINANCIADORA: Universitat de Lleida

DURACIÓN, DESDE: 1/1997 *HASTA:* 12/1997

INVESTIGADOR RESPONSABLE: Jaume Tió (UdL)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 7

FINANCIACIÓN: 760.000 PTA

TITULO DEL PROYECTO: Acalex: Alemany-Català-Anglès Llexicó

ENTIDAD FINANCIADORA: Universitat de Lleida

DURACIÓN, DESDE: 1/1996 *HASTA:* 12/1996

INVESTIGADOR RESPONSABLE: Jaume Tió (UdL)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 6

FINANCIACIÓN: 2.244.409 PTA

PUBLICACIONES

Indicar volumen, páginas inicial y final (año) y clave.

CLAVE: L= libro completo, CL.= capítulo de libro, A= artículo, R= revista, E=editor, T=documento técnico

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G. y A. Fernández

Título: Diccionarios ideológicos

REF. REVISTA/LIBRO: En P. Battaner e I. Renau (ed.), *Lexicografía hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Lexicography*. Reino Unido: Routledge

FECHA: en prensa *CLAVE:* CL

Autores (p.o. de firma): Fernández, A. y G. Vázquez

Título: Corpus y patrones léxicos en español como L2

REF. REVISTA/LIBRO: En G. Parodi, P. Cantos y C. Howe (ed.), *Lingüística de corpus / The Routledge Handbook of Spanish Corpus Linguistics*. Reino Unido: Routledge

FECHA: en prensa *CLAVE:* CL

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez y M. Topor

Título: The grammaticalization of verbal periphrasis in Catalan, Spanish and Romanian

REF. REVISTA/LIBRO: En V. Martines (ed.) *IVITRA Studies in Linguistics and Literature series.*, Amsterdam: John Benjamins Publishers.

FECHA: en prensa *CLAVE:* CL

Autores: L. Barrios y G. Vázquez

Título: Las oraciones concesivas en español y la factualidad

REF. REVISTA/LIBRO: Estudios Filológicos, 66, pp. 151-183.

FECHA: 2020 *CLAVE:* A

Autores: Fernández, A., H. Curell, G. Vázquez y I. Castellón

Título: The TAGFACT annotator and editor: A versatile tool

REF. REVISTA/LIBRO: Research in Corpus Linguistics, 8:1, pp. 131-146.

FECHA: 2020 *CLAVE:* A

Autores: Rosá, A., I. Castellón, L. Chiruzzo, H. Curell, M. Etcheverry, A. Fernández, G. Vázquez, D. Wonsever
Título: Overview of FACT at IberLEF 2020. Factuality Analysis and Classification Task

REF. REVISTA/LIBRO: CEUR Workshop Proceedings 2664, pp. 197-205

FECHA: 2020 *CLAVE:* A

Autores: Vázquez, G. y A. Fernández

Título: Annotating Factuality in the Tagfact Corpus

REF. REVISTA/LIBRO: En M. Fuster-Márquez, C. Gregori-Signes y J. Santaemilia Ruiz (eds.), *Multiperspectives in analysis and corpus design*. Granada: Comares, pp. 115-125.

FECHA: 2020 *CLAVE:* CL

Autores (p.o. de firma): Fernández, A. y G. Vázquez

Título: Analysis of the production of pronominal constructions in Spanish in a learner corpus

REF. REVISTA/LIBRO: Journal of Research Design and Statistics in Linguistics and Communication Science, 5:1-2

FECHA: 2019

CLAVE: A

Autores: Rosá, A., I. Castellón, L. Chiruzzo, H. Curell, M. Etcheverry, A. Fernández, G. Vázquez, D. Wonsever

Título: Overview of FACT at IberLEF 2019. Factuality Analysis and Classification Task

REF. REVISTA/LIBRO: CEUR Workshop Proceedings 2421, pp. 105-110

FECHA: 2019

CLAVE: A

Autores: Vázquez, G. y A. Fernández

Título: Los verbos recíprocos léxicos en los diccionarios: Polisemia y pronominalización

REF. REVISTA/LIBRO: Revista de Lexicografía, XXIV, pp. 171-204

FECHA: 2018

CLAVE: A

Autores: Alonso, L., I. Castellón, H. Curell, A. Fernández-Montraveta, S. Oliver, G. Vázquez

Título: Proyecto TAGFACT: Del texto al conocimiento. Factualidad y grados de certeza en español

REF. REVISTA/LIBRO: Revista de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural, 61, pp. 151-154

FECHA: 2018

CLAVE: A

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez

Título: Las construcciones con “se” en español

REF. REVISTA/LIBRO: IVTRA Ed. Arco/Libros. Madrid

FECHA: 2017

CLAVE: L

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez

Título: The event structure of reciprocal verbs and its implications for bidirectionality

REF. REVISTA/LIBRO: Signos, 49:92, p. 280-303

FECHA: 2016

CLAVE: A

ISSN: 0718-0934

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G. A. Fernández

Título: Emphatic Reciprocal Expressions and Symmetric Verbs in Spanish: An Empirical Analysis

REF. REVISTA/LIBRO: Philologica Canariensia, 22, p. 117-136.

FECHA: 2016

CLAVE: A

ISSN: 2386-8635

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G. A. Fernández

Título: Constructions at argument-structure level in the SenSem Corpora

REF. REVISTA/LIBRO: Language Resources and Evaluation Journal, 49:3, p. 637-658.

FECHA: 2015

CLAVE: A

ISSN: 1574-0218

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández

Título: La codificación de la información sintáctico-semántica: un modelo construccional

REF. REVISTA/LIBRO: En Y. Marimoto (ed.), *Léxico, didáctica y nuevas tecnologías (Anexos de la Revista de Lexicografía)*, p. 57-94 La Coruña:Universidade da Coruña.

FECHA: 2014

CLAVE: CL

ISBN: 978-84-9749-614-8

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez

Título: The SenSem Corpus: an annotated corpus for Spanish and Catalan constructions with information about aspectuality, modality, polarity and factuality

REF. REVISTA/LIBRO: *Corpus Linguistics and Linguistic Theory*, 10:2, 273-288.

FECHA: 2014

CLAVE: A

ISSN: 16137027

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez,

Título: Análisis cuantitativo del corpus SenSem

REF. REVISTA/LIBRO: En I. Elorza, O. Carbonell i Cortés, R. Albarrán, B. García Riaza, M. Pérez-Veneros (Eds.) *Empiricism and Analytical Tools for 21st Century Applied Linguistics*. Salamanca:Ed. Universidad Salamanca, p. 157-170.

FECHA: 2012

CLAVE: CL

ISBN: 978-84-9012-154-2

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández

Título: Paralelización del corpus sensem: español-catalán

REF. REVISTA/LIBRO: *Anuari de Filologia. Estudis de Lingüística*, 1, p. 167-193.

FECHA: 2011

CLAVE: A

ISSN: 2014-1408

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández

Título: Technologies del llenguatge

REF. REVISTA/LIBRO: En A. Oliver (ed.), *Llengua catalana i tecnologies digitals*. Barcelona: UOC, p. 1-30.

FECHA: 2010

CLAVE: CL

Autores (p.o. de firma): Fernández, A. y G. Vázquez

Título: La construcción del WordNet 3.0 en español

REF. REVISTA/LIBRO: En M. A. Castillo Carballo, García Platero, J. M. (coord.). *La lexicografía en su dimensión teórica*. Málaga: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, p. 201-220.

FECHA: 2010

CLAVE: CL

ISBN: 9788497472975

Autores (p.o. de firma): Topor, M., G. Vázquez, A. Fernández

Título: La gramaticalización de los auxiliares del rumano

REF. REVISTA/LIBRO: *Revue Roumaine de Linguistique*, LIV:1, p. 95-117.

FECHA: 2009

CLAVE: A

ISSN: 0035-3957

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández
Título: Ampliación del Banco de Datos de Verbos del Español SenSem

REF. REVISTA/LIBRO: En P. Cantos Gómez y A. Sánchez Pérez (Ed.). *A Survey on Corpus-based Research. Panorama de investigaciones basadas en corpus*. U. Murcia, p. 957-969
FECHA: 2009 *CLAVE:* CL *ISBN:* 978-84-692-2198-3

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández
Título: Annotation de corpus: Sur la délimitation des arguments et des adjoints

REF. REVISTA/LIBRO: *SKY Journal of Linguistics*, 21, p. 243-269
FECHA: 2009 *CLAVE:* A *ISSN:* 14568438

Autores (p.o. de firma): Topor, M., G. Vázquez, A. Fernández
Título: Diccionario de perífrasis verbales español-rumano

REF. REVISTA/LIBRO: *Ianua. Revista Philologica Romanica*, 8, 101-111
FECHA: 2008 *CLAVE:* A *ISSN:* 1616-413X

Autores (p.o. de firma): Fernández-Montraveta, A., G. Vázquez, C. Fellbaum
Título: The Spanish Version of WordNet 3.0

REF. REVISTA/LIBRO: En A. Storrer et al. (ed.), *Text Resources and Lexical Knowledge*. Berlin: Mouton de Gruyter, p. 175-182.
FECHA: 2008 *CLAVE:* CL *ISBN:* 978-3-11-020735-4

Autores (p.o. de firma): Topor, M., A. Fernández, G. Vázquez
Título: La perífrasis verbal incoativa *ponerse a* + INF y las equivalencias en rumano

REF. REVISTA/LIBRO: En R. Monroy y A. Sánchez (ed.) *25 años de lingüística aplicada en España: Hitos y Retos*. Ed. Universidad de Murcia, p. 1122-1128.
FECHA: 2008 *CLAVE:* CL

Autores (p.o. de firma): Alonso, L., J.A. Capilla, I. Castellón, A. Fernández, G. Vázquez
Título: The Sensem Project: Syntactico-Semantic Annotation of Sentences in Spanish

REF. REVISTA/LIBRO: En N. Nikolov, K. Bontcheva, G. Angelova and R. Mitkov. (ed.), *Recent Advances in Natural Language Processing IV. Selected papers from RANLP 2005. Current Issues in Linguistic Theory 292*, John Benjamins Publishing Co, p. 89-98.
FECHA: 2007 *CLAVE:* CL *ISBN:* 978 90 272 4807 7

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez
Título: Problemas sobre la distinción entre argumentos y adjuntos en el corpus SenSem

REF. REVISTA/LIBRO: En I. Castellón y A. Fernández (ed.) *Perspectivas de análisis de la unidad verbal*. Universitat de Barcelona, p. 35-48.
FECHA: 2007 *CLAVE:* CL *ISBN:* 978-84-475-3177-6

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez, D. Teruel
Título: Interfaz de explotación del corpus SenSem

REF. REVISTA/LIBRO: En R. Mairal et al. (eds.). *Aprendizaje de lengua, uso del lenguaje y modelación cognitiva. Perspectivas aplicadas entre disciplinas*. UNED, Madrid, p. 1501-1508.

FECHA: 2007

CLAVE: CL

ISBN: 978-84-611-6897-2

Autores (p.o. de firma): Topor, M., A. Fernández, G. Vázquez

Título: Perífrasis verbales del español y rumano: correspondencias y vacíos léxicos

REF. REVISTA/LIBRO: En C. Mourón Figueroa y T. Moraleja Gárate (eds.) *Studies in Contrastive Linguistics*. Universidade Santiago de Compostela, p. 1061-1067.

FECHA: 2006

CLAVE: CL

ISBN: 84-9750-684-0

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., I. Castellón, A. Fernández

Título: Representación Simbólica de Preguntas: el proyecto ReSim

REF. REVISTA/LIBRO: *Sintagma*, 18, pp. 5-17.

FECHA: 2006

CLAVE: A

ISSN: 0214-9141

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., L. Alonso, J.A. Capilla, I. Castellón, A. Fernández

Título: SenSem: sentidos verbales, semántica oracional y anotación de corpus

REF. REVISTA/LIBRO: *Procesamiento del Lenguaje Natural*, 37, pp. 113-120.

FECHA: 2006

CLAVE: A

ISSN: 1135-5948

Autores (p.o. de firma): Castellón, I., Fernández, A., G. Vázquez

Título: Creación de un recurso textual para el aprendizaje del inglés

REF. REVISTA/LIBRO: *NOVATICA Revista de la Asociación de técnicos de informática*, 177, pp. 51-54.

FECHA: 2005

CLAVE: A

ISSN: 0211-2124

Autores (p.o. de firma): Castellón, I., Fernández, A., G. Vázquez

Título: La semántica oracional del español: perspectivas desde el léxico

REF. REVISTA/LIBRO: En G. Wotjak y J. Cuartero (eds.). *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*. Peter Lang: Frankfurt, pp. 113-122.

FECHA: 2005

CLAVE: CL

ISBN: 3-631-53207-5

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., Vázquez, G. e I. Castellón

Título: La desambiguación automática de oraciones pronominales

REF. REVISTA/LIBRO: En J. Varela, J.M. Oro y J. Anderson (ed.). *Lengua y sociedad: la lingüística aplicada en la era global y multicultural*. Santiago de Compostela, pp. 127-144.

FECHA: 2004

CLAVE: CL

ISBN: 84-9750-398-8

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G. y A. Fernández

Título: Interpretación semántica de esquemas sintácticos

REF. REVISTA/LIBRO: *Revista de Lingüística Aplicada (RLA)*, 41, pp. 143-170.

FECHA: 2003

CLAVE: A

ISSN: 0033-698X

Autores (p.o. de firma): Martí, M. A., G. Vázquez y A. Fernández
Título: *Lexicografía computacional y semántica*

REF. REVISTA/LIBRO: Universidad de Barcelona. Col·lecció UB, 64.
FECHA: 2003 *CLAVE:* E *ISBN:* 84-8338-405-1

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez y M. A. Martí
Título: Alternancias diatéticas relacionadas con el aspecto

REF. REVISTA/LIBRO: *Verba*, 29, pp. 389-402
FECHA: 2002 *CLAVE:* A *ISSN:* 0210-377X

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández y M. A. Martí
Título: Léxicos verbales computacionales

REF. REVISTA/LIBRO: *Tratamiento del lenguaje natural*. Barcelona: Fundación Duques de Soria y Ediciones UB, pp. 29-60.
FECHA: 2002 *CLAVE:* CL *ISBN:* 84-8338-282-2

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández y M. A. Martí
Título: Formalización de un modelo diatético

REF. REVISTA/LIBRO: Alexandre Veiga, Víctor Manuel Longa, JoDee Anderson (ed.). *El verbo: entre el léxico y la gramática*. Lugo: Tris-Tram, pp. 205-219.
FECHA: 2001 *CLAVE:* CL *ISBN:* 84-89377-29-4.

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez y M. A. Martí
Título: Las alternancias de cambio de foco

REF. REVISTA/LIBRO: *Lynx* 33, pp. 1-40
FECHA: 2001 *CLAVE:* A (Monográfico) *ISSN:* 0214-4611

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández y M. A. Martí
Título: *Clasificación verbal. Alternancias de diátesis*

REF. REVISTA/LIBRO: Lérida: Servicio de Publicaciones de la Universitat de Lleida
FECHA: 2000 *CLAVE:* L *ISBN:* 84-8409-067-1

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., M. A. Martí, G. Vázquez, I. Castellón, R. Morante
Título: Criterios de clasificación de las estructuras eventivas: el cambio y la transferencia

REF. REVISTA/LIBRO: F. Ruiz de Mendoza (cord.) *Panorama actual de la lingüística aplicada. Conocimiento, procesamiento y uso del lenguaje*. Logroño: Universidad La Rioja, pp. 787-799
FECHA: 2000 *CLAVE:* CL *ISBN:* 84-699-3362-0

Autores (p.o. de firma): Tió, J., G. Vázquez, M. A. Martí, I. Castellón, A. Fernández
Título: *Procesamiento del Lenguaje Natural*

REF. REVISTA/LIBRO: Lérida: Servicio de Publicaciones Universitat de Lleida
FECHA: 1999 *CLAVE:* E *ISSN:* 1135-5948

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., M. A. Martí, G. Vázquez e I. Castellón
Título: Establishing Semantic Oppositions for the Typification of Predicates

REF. REVISTA/LIBRO: Language Design, 2, 69-86

FECHA: 1999 *CLAVE: A* *ISSN: 1139-4218*

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez y M. A. Martí
Título: Los predicados de cambio y su representación en una base de conocimiento léxico

REF. REVISTA/LIBRO: Procesamiento del Lenguaje Natural, 24, pp. 43-48

FECHA: 1999 *CLAVE: A* *ISSN: 1135-5948*

Autores (p.o. de firma): Tió, J., M. Sabaté y G. Vázquez
Título: Syntactic mismatches between English and Catalan

REF. REVISTA/LIBRO: Perspectives: Studies on translatology, 6:2, pp. 201-217

FECHA: 1998 *CLAVE: A* *ISBN: 87-7289-534-9 / ISSN: 0907 676X*

Autores (p.o. de firma): Fernández, A. y G. Vázquez
Título: Verbs d'actitud

REF. REVISTA/LIBRO: Sintagma, 10, pp. 45-60

FECHA: 1998 *CLAVE: A* *ISSN: 0214-9141*

Autores (p.o. de firma): Morante, R., G. Vázquez, G., A. Fernández, I. Castellón y M. A. Martí
Título: Model d'entrada lèxica verbal i implementació en una base de coneixement

REF. REVISTA/LIBRO: Butlletí de l'Associació Catalana d'Intel·ligència Artificial, 1415, pp. 254-265

FECHA: 1998 *CLAVE: A*

Autores (p.o. de firma): Morante, R., I. Castellón, I. y G. Vázquez
Título: Los verbos de trayectoria

REF. REVISTA/LIBRO: Procesamiento del Lenguaje Natural, 23, pp. 140-148

FECHA: 1998 *CLAVE: A* *ISSN: 1135-5948*

Autores (p.o. de firma): Castellón, I., M. A. Martí, R. Morante y G. Vázquez
Título: Propuesta de alternancias de diátesis para el español y el catalán

REF. REVISTA/LIBRO: Procesamiento del Lenguaje Natural, 21, pp. 31-48

FECHA: 1997 *CLAVE: A* *ISSN: 1135-5948*

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G.
Título: El clítico "es" i la diàtesi anticausativa

REF. REVISTA/LIBRO: Sintagma, 9, pp. 61-73

FECHA: 1997 *CLAVE: A* *ISSN: 0214-9141*

Autores (p.o. de firma): Martí, M. A., R. Morante, J. Tió y G. Vázquez
Título: Anàlisi del comportament verbal en el marc de la teoria dels esquemes semàntics

REF. REVISTA/LIBRO: *Butlletí de l'Associació Catalana d'Intel·ligència Artificial*, 12, pp. 7-14
FECHA: 1997 *CLAVE:* A

Autores (p.o. de firma): Solís, M. y G. Vázquez
Título: *Quaderns d'assessorament terminològic*, 2 y 3

REF. REVISTA/LIBRO: Lérida: Servicio de Publicaciones de la Universitat de Lleida
FECHA: 1996 *CLAVE:* L *ISBN:* 84-88645-94-5

Autores (p.o. de firma): Boladeres, J. M., M. Solís, J. Teixidó y G. Vázquez
Título: *Quaderns d'assessorament terminològic*, 1

REF. REVISTA/LIBRO: Lérida: Servicio de Publicaciones de la Universitat de Lleida
FECHA: 1995 *CLAVE:* L

**PARTICIPACION EN CONTRATOS DE INVESTIGACION DE ESPECIAL
RELEVANCIA CON EMPRESAS Y/O ADMINISTRACIONES**

TITULO DEL CONTRATO: Base de datos léxica verbal con información dietética

EMPRESA/ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA: Q-GO (Colaboración Fundación Bosch i Gimpera)

DURACIÓN DESDE: 3/2001 *HASTA:* 9/2001

INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. A. Martí

TITULO DEL CONTRATO: Generador automático de boletines meteorológicos (Multimeteo)

EMPRESA/ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA: LexiQuest (Colaboración Fundación Bosch i Gimpera)

DURACIÓN DESDE: 1/2000 *HASTA:* 12/2000

INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. A. Martí

TITULO DEL CONTRATO: Base lexicográfica del español

EMPRESA/ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA: Planeta (Colaboración Fundación Bosch i Gimpera)

DURACIÓN DESDE: 1/2000 *HASTA:* 12/2001

INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. A. Martí

TITULO DEL CONTRATO: Corpus Textual Informatitzat de la Llengua Catalana

EMPRESA/ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA: Institut d'Estudis Catalans (beca)

DURACIÓN DESDE: 10/1990 *HASTA:* 9/1992

INVESTIGADOR RESPONSABLE: J. Rafel

ESTANCIAS EN CENTROS EXTRANJEROS

Clave D=doctorado, P=postdoctoral. Y= invitado, C=contratado, O=otras (especificar)

CENTRO: University of Birmingham

LOCALIDAD: Birmingham *PAIS:* Reino Unido *AÑO:* 2016 *DURACIÓN:* 3 meses

TEMA: Patrones de subcategorización para el español: clases semánticas y equivalencias en inglés *CLAVE:* P

CENTRO: IRIT - Université Paul Sabatier

LOCALIDAD: Toulouse *PAIS:* Francia *AÑO:* 2000 *DURACIÓN:* 3 meses

TEMA: Representación de la sintaxis y la semántica oracional (LCS, Jackendoff) *CLAVE:* P

CENTRO: University of California

LOCALIDAD: Berkeley *PAIS:* EEUU *AÑO:* 1997 *DURACIÓN:* 3 meses

TEMA: Anotación de corpus con relaciones argumentales (Proyecto FrameNet) *CLAVE:* D

CONGRESOS

AUTORES: Barrios, L., G. Vázquez

TÍTULO: Factuality and conditional sentences with Subjunctive: Un estudio basado en corpus

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: III Congreso Internacional de Lingüística computacional y de corpus.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Evento en línea - Universidad de Antioquia (Colombia)

AÑO: 2020

AUTORES: Curell, H., G. Vázquez, I. Castellón, A. Fernández-Montraveta, L. Barrios

TÍTULO: Un Gold Standard sobre factuality para el español

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: III Congreso Internacional de Lingüística computacional y de corpus.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Evento en línea - Universidad de Antioquia (Colombia)

AÑO: 2020

AUTORES: Barrios, L., G. Vázquez

TÍTULO: Factuality and conditional sentences with Indicative mood in subordinate clauses: a corpus-based study

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 46th Conference of the Japan Association for English Corpus Studies (JAECS)

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Evento en línea - Waseda University - Japón

AÑO: 2020

AUTORES: Alonso, L., L. Barrios, I. Castellón, H. Curell, A. Fernández-Montraveta, G. Vázquez

TÍTULO: Anotación de la factuality en español. El proyecto TAGFACT

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Póster

CONGRESO: Workshop INTELE- Infraestructura de Tecnología del Lenguaje

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Evento en línea - Universidad de San Sebastián

AÑO: 2020

AUTORES: Rosá, A., L. Alonso, L., I. Castellón, L. Chiruzzo, H. Curell, A.

Fernandez Montraveta, S. Góngora, M. Malcuori, G. Vázquez, D. Wonsever

TÍTULO: Overview of FACT at IberLEF 2020: Events Detection and Classification

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: IBERLEF - FACT: Factuality Analysis and Classification Task

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Evento en línea - Universidad de Málaga

AÑO: 2020

AUTORES: Vázquez, G., L. Barrios, I. Castellón, H. Curell y A. Fernández-Montraveta

TÍTULO: Factuality in texts: A new project, a new tool, a new corpus

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 10^è Journées de Linguistique de Corpus

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Grénoble

AÑO: 2019

AUTORES: Barrios, L. A. Fernández y G. Vázquez

TÍTULO: La anotación de los grados de factualidad en el discurso escrito en español

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: Congreso Internacional de Lingüística de Corpus (AELINCO)

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universitat de València

AÑO: 2019

AUTORES: Rosá, A., I. Castellón, L. Chiruzzo, H. Curell, M. Etcheverry, A. Fernández, G. Vázquez y D. Wonsever

TÍTULO: Overview of FACT at IberLEF 2019: Events Detection and Classification

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: IBERLEF - FACT: Factuality Analysis and Classification Task

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Bilbao

AÑO: 2019

AUTORES: Alonso, L., I. Castellón, H. Curell, A. Fernández-Montraveta, S. Oliver y G. Vázquez

TÍTULO: Proyecto TAGFACT: Del texto al conocimiento. Factualidad y grados de certeza en español

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Sevilla

AÑO: 2018

AUTORES: Vázquez, G. y A. Fernández

TÍTULO: Análisis de la producción de construcciones pronominales en español en un corpus de aprendices

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: Congreso Internacional de Lingüística de Corpus (AELINCO)

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Extremadura (Cáceres)

AÑO: 2017

AUTORES: Curell, H., A. Fernández, G. Vázquez

TÍTULO: Contribution of periphrastic constructions to the prediction of the factual value of sentences

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: VCC2016- International Symposium on Verbs, Clauses and Constructions

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de La Rioja, Logroño

AÑO: 2016

AUTORES: Fernández, A., I. Castellón, G. Vázquez

TÍTULO: El banco de datos SenSem: corpus anotado y léxico para el español y el catalán

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: V Jornadas de la Red Temática en Tratamiento de la Información Multilingüe y Multimodal

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Cazorla de la Sierra, Sevilla
AÑO: 2014

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández
TÍTULO: Analysis of the annotation of syntactic subjects in the Spanish corpus SenSem
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: *Symposium on subjects: Cognitive, typological and functional approaches*

LUGAR DE CELEBRACIÓN: University of Helsinki
AÑO: 2013

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández
TÍTULO: Propuesta de análisis y descripción de los verbos recíprocos léxicos
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: V Congreso de Lexicografía Hispánica

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Carlos III (Getafe)
AÑO: 2012

AUTORES: Fernández, A., G. Vázquez
TÍTULO: Anotación de información sobre modalidad en el corpus SenSem
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: XXX Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Lérida
AÑO: 2012

AUTORES: Fernández, A., G. Vázquez
TÍTULO: Análisis cuantitativo del corpus SenSem
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: XXIX Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Salamanca
AÑO: 2011

AUTORES: Topor, M., A. Fernández, G. Vázquez
TÍTULO: La gramaticalització de les perífrasis verbals del català, l'espanyol i del romanès
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: 22è Col·loqui Germano-Català. Workshop: Les perífrasis verbals en català i en altres llengües romàniques: noves dades, nous reptes, noves perspectives

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Viena
AÑO: 2010

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández, E. Beà
TÍTULO: SenSemCat: Corpus de la lengua catalana anotado con información morfológica, sintáctica y semántica
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: 26è Congrés Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques

PUBLICACIÓN: Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica (2013)
Emili Casanova y Cesáreo Calvo (ed.). De Gruyter. Vol. VIII, p. 159-170. ISBN: 9-78-3-11-030003-1

LUGAR DE CELEBRACIÓN: València
AÑO: 2010

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández
TÍTULO: Propuesta de análisis del significado oracional por niveles
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: IX Congreso de Lingüística General
PUBLICACIÓN: Actas del IX Congreso de Lingüística General, p. 2336-48. Valladolid. ISBN: 987-84-693-6786-5

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Valladolid
AÑO: 2010

AUTORES: Fernández, A., G. Vázquez
TÍTULO: Interfaz de consulta del corpus SenSem
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: XXXIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Santiago de Compostela
AÑO: 2010

AUTORES: Castellón, I., A. Fernández y G. Vázquez
TÍTULO: Recursos lingüísticos del grup GRIAL
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: I Jornada de Processament Computacional del Català

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Barcelona
AÑO: 2009

AUTORES: Vázquez, G. y A. Fernández
TÍTULO: Ampliación del Banco de Datos de Verbos del español SenSem
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: I Congreso Internacional de Lingüística de Corpus

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Murcia
AÑO: 2009

AUTORES: Fernández-Montraveta, A., G. Vázquez, C. Fellbaum
TÍTULO: The Spanish Version of WordNet 3.0
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: 9th Conference on Natural Language Processing, KONVENS

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Berlín
AÑO: 2008

AUTORES: Fernández A., G. Vázquez
TÍTULO: La red semántica WordNet 3.0 en español

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Málaga
AÑO: 2008

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández
TÍTULO: Ampliación del Banco de Datos de Verbos del español SenSem
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Málaga
AÑO: 2008

AUTORES: Vila, N., G. Vázquez, J. M. Cots
TÍTULO: Una nueva formación de los profesionales de lenguas: Diseño de una titulación por competencias
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: V Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria.
PUBLICACIÓN: Actas de las V Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria. Universidad de Alicante, pp. 36-50. ISBN: 978-84-690-77238.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Alicante
AÑO: 2007

AUTORES: Vázquez, G.
TÍTULO: Una experiencia sobre la evaluación continua
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: Jornada sobre les bones pràctiques d'avaluació.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Lérida
AÑO: 2007

AUTORES: Castellón, I. Fernández, Vázquez, G., Alonso, L., Capilla, J. A.
TÍTULO: The Sensem Corpus: a Corpus Annotated at the Syntactic and Semantic Level
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: *Fifth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC)*
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the Fifth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC)*, p. 355-358. ISBN: 2-9517408-2-4

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Génova
AÑO: 2006

AUTORES: Vázquez, G., Fernández, A., Alonso, L.
TÍTULO: Description of the Guidelines for the Syntactico-semantic Annotation of a Corpus in Spanish
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: *International Conference Recent Advances for Natural Language Processing (RANLP)*
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the International Conference Recent Advances for Natural Language Processing (RANLP)*, p. 39-46. ISBN: 954-91743-3-6.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Borovets, Bulgaria

AÑO: 2005

AUTORES: Alonso, L., Capilla, J. A., Castellón, I., Fernández, A., Vázquez, G.

TÍTULO: The Sensem Project: Syntactico-Semantic Annotation of Sentences in Spanish

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: International Conference Recent Advances for Natural Language Processing (RANLP)

PUBLICACIÓN: Proceedings of the International Conference Recent Advances for Natural Language Processing (RANLP), p. 603-607. ISBN: 954-91743-3-6.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Borovets, Bulgaria

AÑO: 2005

AUTORES: Vázquez, G., Fernández, A., Castellón, I.

TÍTULO: El corpus Sensem: caracterización sintáctico-semántica de los verbos del español

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: XXXIV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Madrid

AÑO: 2004

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández, I. Castellón y L. Alonso

TÍTULO: Semantic categorization of Spanish se-constructions

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: LREC – Forth International Conference on Language Resources and Evaluationa

PUBLICACIÓN: Proceedings of the Forth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC), pp. 753-756. ISBN: 2-9517408-1-6

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Lisboa

AÑO: 2004

AUTORES: Fernández, A., G. Vázquez e I. Castellón

TÍTULO: Sensem: base de datos verbal del español

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

PUBLICACIÓN: G. de Ita, O. Fuentes, M. Osorio (ed.), Proceedings of the IX Ibero-American Workshop on Artificial Intelligence, p. 155-163. ISBN: 968-863-786-6.

CONGRESO: IBERAMIA

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Puebla de los Ángeles, México

AÑO: 2004

AUTORES: : Castellón, I., G. Vázquez, A. Fernández, E. Comelles, V. Arranz y D. Farwell

TÍTULO: Interlingual annotation of the Catalan Dataset

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: AMTA SIG-IL SIXTH WORKSHOP ON INTERLINGUAS

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Nueva Orleans, EEUU

AÑO: 2003

AUTORES: Fernández, A., P. Saint-Dizier, G. Vázquez, F. Benamara y M. Kamel

TÍTULO: The VOLEM Project: a Framework for the Construction of Advanced Multilingual Lexicons

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: *Language Engineering Conference*
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the Language Engineering Conference*, pp., p. 89-98. ISBN: 0-7695-1885-0/02

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Hyderabad, India
AÑO: 2002

AUTORES: Fernández, A. y G. Vázquez
TÍTULO: Una propuesta de interlingua oracional
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: V Congreso de Lingüística General

LUGAR DE CELEBRACIÓN: León
AÑO: 2002

AUTORES: Vázquez, G. y A. Fernández
TÍTULO: Teoría vs. uso: los contextos sintáctico-semánticos
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: V Congreso de Lingüística General

LUGAR DE CELEBRACIÓN: León
AÑO: 2002

AUTORES: Martí, M. A., J. López, M. Arévalo, I. Castellón, M. J. Simón, I. Castellón, M. Civit, G. Vazquez, A. Fernández, L. Padró, L. Márquez, H. Rodríguez y G. Rigau
TÍTULO: Recursos de ingeniería lingüística: CLiC-TALP
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: Segundo Taller Internacional de Procesamiento Computacional del Español y Tecnologías del Lenguaje
PUBLICACIÓN: *Actas del Segundo Taller Internacional de Procesamiento Computacional del Español y Tecnologías del Lenguaje*, pp. 193-197. ISBN: 84-84-54-095-2

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Jaén
AÑO: 2001

AUTORES: Saint-Dizier, P. y G. Vázquez
TÍTULO: A computational framework for prepositions
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: Fourth International Workshop on Computational Semantics
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the Fourth International Workshop on Computational Semantics*, pp. 334-350. ISSN: 90-74029-16-7

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Tilburg, Holanda
AÑO: 2001

AUTORES: Vázquez, G. y A. Fernández
TÍTULO: La diátesis de infraespecificación en la entrada verbal
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: IV Congreso de Lingüística General
PUBLICACIÓN: *Actas del IV Congreso de Lingüística General*, vol. III, pp. 1031-1043

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Cádiz
AÑO: 2000

AUTORES: Morante, R. y G. Vázquez
TÍTULO: Anar 'go', donar 'give', and posar 'put': shift verbs in Catalan
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació
CONGRESO: 24th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the 24th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, pp. 161-172. ISBN: 0363-2946

LUGAR DE CELEBRACIÓN: University of California, Berkeley, EEUU
AÑO: 2000

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández y M. A. Martí
TÍTULO: Dealing with lexical semantic mismatches between English and Spanish
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació
CONGRESO: International Conference on Knowledge Based Computer Systems
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the International Conference on Knowledge Based Computer Systems*, pp. 308-319. ISBN: 81-7764-110-7

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Bombay, India
AÑO: 2000

AUTORES: Fernández, A., M. A. Martí, M^a A., G. Vázquez e I. Castellón
TÍTULO: On the concept of diathesis alternations
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació
CONGRESO: Conference of the Association for Computational Linguistics – Workshop SIGLEX
PUBLICACIÓN: *Proceedings of SIGLEX-ACL 99*, p. 22-29

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Maryland, EEUU
AÑO: 1999

AUTORES: Tió, J., J. M. Cots, M. Sabaté, G. Vázquez, F. Manyà y T. Alsinet
TÍTULO: The LVBAC Project: Contrastive Linguistics in a Bilingual Lexicon
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació
CONGRESO: International Conference on Computational Lexicography and Text Research (COMPLEX)
PUBLICACIÓN: *Proceedings of COMPLEX*, pp. 178-184. ISBN: 9639074209

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Budapest
AÑO: 1999

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández, M. A. Martí, R. Morante e I. Castellón
TÍTULO: A hierarchically structured LKB for verbs
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació
CONGRESO: Third International Workshop on Computational Semantics
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the Third International Workshop on Computational Semantics*, pp. 281-296 ISBN: 90-72297-06-7

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Tilburg, Holanda
AÑO: 1999

AUTORES: Castellón, I., A. Fernández, M. A. Martí, R. Morante y G. Vázquez
TÍTULO: An interlingua representation based on the lexico-semantic information
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: 2nd Workshop on Interlinguas
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the AMTA/SIG-IL, 2nd Workshop on Interlinguas*, pp. 1-12

LUGAR DE CELEBRACIÓN: New Mexico State University, EEUU
AÑO: 1998

AUTORES: Castellón, I., M. A. Martí, R. Morante y G. Vázquez
TÍTULO: Definición y formalización de papeles temáticos
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: V Congreso Internacional de Comunicación Social
PUBLICACIÓN: *Memorias del V Congreso Internacional de Comunicación Social*, pp. 78-86

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Santiago de Cuba
AÑO: 1997

AUTORES: Vázquez, G.
TÍTULO: Aproximació del model de llengua als mitjans de comunicació de les Terres de Ponent
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: Jornades d'Estudi del Català Nord-occidental
PUBLICACIÓN: *Actes de les Jornades d'Estudi del Català Nord-occidental*, pp. 185-196

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Lérida
AÑO: 1995

EXPERIENCIA EN ORGANIZACIÓN DE ACTIVIDADES DE I+D

TÍTULO: Iberlef: Iberian Languages Evaluation Forum – Task: FACT: Factuality Analysis and Classification Task

PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Organización

AMBITO: internacional

FECHA: 2020

TÍTULO: Iberlef: Iberian Languages Evaluation Forum – Task: FACT: Factuality Analysis and Classification Task

PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Organización

AMBITO: internacional

FECHA: 2019

TÍTULO: Revista de la Asociación Española en Lingüística Aplicada

PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico

AMBITO: internacional

FECHA: 2016-...

TÍTULO: Language Resources and Evaluation Conference

TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso

PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico

LUGAR CELEBRACIÓN: Miyazaki, Japón

AMBITO: internacional

FECHA: del 7 al 12 de mayo de 2018

TÍTULO: Global WordNet Conference

TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso

PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico

LUGAR CELEBRACIÓN: Tartu, Estonia

AMBITO: internacional

FECHA: 2014

TÍTULO: XXX Congreso de la Asociación Española en Lingüística Aplicada

TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso

PARTICIPACIÓN: Presidenta

LUGAR CELEBRACIÓN: Lérida

AMBITO: internacional

FECHA: 2012

TÍTULO: Global WordNet Conference

TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso

PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico

LUGAR CELEBRACIÓN: Bombay

AMBITO: internacional

FECHA: 2010

TÍTULO: XI Congreso Internacional de la Asociación Catalana de Inteligencia Artificial (CCIA)
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico
LUGAR CELEBRACIÓN: Gerona
AMBITO: internacional
FECHA: 2008

TÍTULO: Seminario sobre Relaciones y Esquemas Sintáctico-semánticos
TIPO DE ACTIVIDAD: Seminario
PARTICIPACIÓN: Cooordinadora
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Barcelona
AMBITO: internacional
FECHA: 2006

TÍTULO: Tipología del rumano
TIPO DE ACTIVIDAD: Curso
PARTICIPACIÓN: Cooordinadora
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Lleida
AMBITO: local
FECHA: 2005-06

TÍTULO: English Studies
TIPO DE ACTIVIDAD: Programa de doctorado
PARTICIPACIÓN: Cooordinadora
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Lleida
AMBITO: nacional
FECHA: 2003-05

TÍTULO: Workshop on Prepositions
TIPO DE ACTIVIDAD: Workshop
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
LUGAR CELEBRACIÓN: Toulouse
AMBITO: internacional
FECHA: 2003

TÍTULO: Humanidades y Tecnología
TIPO DE ACTIVIDAD: Curso
PARTICIPACIÓN: Organizadora
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Lleida
AMBITO: regional
FECHA: 2003

TÍTULO: Special Session on Preposition Semantics (Word Sense Disambiguation: Recent Successes and Future Directions)
TIPO DE ACTIVIDAD: Workshop ACL-SIGLEX
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa

LUGAR CELEBRACIÓN: University of Maryland
AMBITO: internacional
FECHA: 2002

TÍTULO: Las tecnologías de la información y la comunicación y la sociedad de la información
TIPO DE ACTIVIDAD: Ciclo de conferencias
PARTICIPACIÓN: Organizadora
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Lleida
AMBITO: nacional
FECHA: 2002

TÍTULO: Las confluencias entre las tecnologías del habla y el procesamiento del lenguaje natural
TIPO DE ACTIVIDAD: Curso de verano, Fundación Duques de Soria
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
LUGAR CELEBRACIÓN: Soria
AMBITO: nacional
FECHA: julio 2001

TÍTULO: 1ª Jornadas sobre el Léxico
TIPO DE ACTIVIDAD: congreso
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Barcelona
AMBITO: internacional
FECHA: marzo 2001

TÍTULO: Industrias de la lengua: La ingeniería lingüística en la sociedad de la información
TIPO DE ACTIVIDAD: curso de verano, Fundación Duques de Soria
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
AMBITO: nacional
FECHA: julio 2000

TÍTULO: XV Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso SEPLN
PARTICIPACIÓN: Vicepresidenta
AMBITO: internacional
FECHA: 1999

TÍTULO: 22 Congreso de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (Aedean)
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso Aedean
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
AMBITO: internacional
FECHA: 1998

TÍTULO: I Jornadas de Inteligencia Artificial: Nuevas tendencias
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso Asociación Catalana de Inteligencia Artificial (ACIA)
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
AMBITO: internacional

OTROS MÉRITOS O ACLARACIONES QUE SE DESEE HACER CONSTAR

Grupo de investigación:

Miembro del Grup de Recerca Interuniversitari en Aplicacions Lingüístiques. Grup de Recerca:

- Consolidado – Generalitat de Catalunya (2017 SGR 1093)
- Consolidado - Generalitat de Catalunya. (2014 SGR 1182).
- Consolidado - Generalitat de Catalunya. (SGR 2009-00049).
- Grupo emergente - Generalitat de Catalunya (SGR 2005-00879).

Dirección de revistas

- Directora de la Revista *Sintagma*. Ed. Universitat de Lleida (www.sintagma.udl.cat), 2007-2020.
- Subdirectora de la Revista *Sintagma*. Ed. Universitat de Lleida, 2007-08.

Actividades de gestión:

- 2017-...:
Coordinadora del Grado en Lenguas Aplicadas y Traducción
Universitat de Lleida
- 2009-2012:
Coordinadora del Máster en Lenguas Aplicadas
Universitat de Lleida
- 2004-2009:
Vicedecana de la Facultat de Letras
Universitat de Lleida
- 2001-2003:
Directora de la Unidad de Innovación e Investigación
Instituto de Ciencias de la Educación
Universitat de Lleida
- 2001:
Secretaria de departament
Departament de Inglés y Lingüística
Universitat de Lleida

Conferencias impartidas por invitación:

- “Los verbos recíprocos léxicos”
Jornadas sobre aspecto y clases verbales.
Universidad de Alicante, del 26 de marzo de 2014.
- “La codificación de la información sintáctico-semántica y el escollo de la terminología”.
Seminario “Teorías de la estructura argumental y sus aplicaciones lexicográficas y didácticas”
Universidad Carlos III de Madrid, 11 de noviembre de 2011.
- "Semantic Classes, Subcategorization and Diathesis Alternations"
Curso de doctorado del programa “Linguistic Fundamentals for Language Processing”,
Universidad de Stuttgart, 29 de noviembre, 2001 - Conferencia compartida con Ana Fernández.
- "Lexical Semantics and Knowledge Representation: Some Challenges, Formalisms and Tools"
International Conference on Knowledge Based Computer Systems, National Center for Software Technology, Bombay, 17 de diciembre, 2000 - Conferencia compartida con Patrick Saint-Dizier.

Trabajos de investigación dirigidos

Alumna: Leyre Barrios Topor

Título: “Factualidad en español: concesivas, adversativas y condicionales”

Tesis doctoral

Lectura: previsión 2021

Alumna: Paula Bieiro

Título: “Anglicismos puros en la prensa masculina”

Trabajo de Final de Máster

Lectura: previsión 2021

Alumno: Fernando Romanos

Título: “Análisis del léxico cheso en la obra de Veremundo Méndez Coarasa y su conocimiento y uso actual en el Valle de Echo”

Trabajo de Final de Máster

Lectura: octubre de 2016

Alumna: Maria Gené

Título: “Análisis crítico de un diccionario de logopedia a través de la lingüística de corpus”

Trabajo de Final de Máster

Lectura: octubre de 2014

Alumna: Verònica Segarra

Título: “Análisis crítico de un diccionario de logopedia a través de la lingüística de corpus”

Trabajo de Final de Máster

Lectura: octubre de 2013

Alumna: M. Àngels Martínez Salom
Título: “Aproximació al tractament lexicogràfic de les col·locacions lèxiques”
Trabajo de Final de Máster
Lectura: febrero de 2012

Alumna: Mihaela Topor
Título: “Perífrasis verbales del español y rumano. Un estudio contrastivo”
Tesis doctoral
Codirección con: Dra. Ana Fernández
Lectura: marzo de 2011

Alumna: Mihaela Topor
Título: “Perífrasis verbales: criterios de delimitación y descripción semántica”
Diploma de Estudios Avanzados (DEA)
Lectura: noviembre 2004

Evaluación de artículos científicos para revistas o congresos:

- *Revista de la Asociación Española de Lingüística Aplicada*: miembro del comité científico desde 2016.
- *Verba* (revista): miembro del comité asesor desde 2017.
- *Language Resources and Evaluation*, 2020.
- *Frontiers Psychology*, 2019.
- *Language Resources and Evaluation*, 2018.
- Global WordNet Conference, Tartu, Estonia, 2014.
- *Corpora* (revista), 2014.
- *Corpora* (revista), 2013.
- North American Chapter of the Association for Computational Linguistics and Human Language Technologies Conference (NAACL HLT), Workshop *SEM, Montreal, Canadá, 2012.
- *Language Resources and Evaluation*, 2012.
- Global WordNet Conference, Bombay, 2010.
- XIè Congrés Internacional de l'Associació Catalana d'Intel·ligència Artificial (CCIA), Gerona, 2008.
- XXIII Congreso de la Sociedad Española para el procesamiento del Lenguaje Natural, Universidad de Zaragoza, 2008.
- XXII Congreso de la Sociedad Española para el procesamiento del Lenguaje Natural, Universidad de Zaragoza, 2006.
- Workshop on Prepositions, Toulouse, 2003.
- Workshop on Prepositions, Toulouse, 2002.
- XVI Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural. Universidad de Vigo, 2000. Sección: Semántica y Pragmática.
- XV Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural, Universitat de Lleida, 1999.
- XVI Congreso de Aesla, Universidad de la Rioja, 1998. Sección: Lingüística Computacional.
- XV Congreso de Aesla, Universidad de Zaragoza, 1997. Sección: Lingüística Computacional

Asistencia a reuniones científicas:

- III Congreso Internacional de Lingüística computacional y de corpus, Universidad de Antioquia (Colombia), del 21 al 23 de octubre, 2020, evento en línea.
- 46th Conference of the Japan Association for English Corpus Studies (JAECS), Waseda University (Japón), 3 y 4 de octubre, 2020, evento en línea.
- XI Congreso Internacional de Lingüística de Corpus (AELINCO), Universitat de València, del 15 al 17 de mayo, 2019.
- X Congreso Internacional de Lingüística de Corpus (AELINCO), Universidad de Extremadura, del 9 al 11 de mayo, 2017.
- VCC2016- International Symposium on Verbs, Clauses and Constructions, Universidad de La Rioja, del 26 al 28 de octubre, 2016.
- VII Congreso Internacional de Lingüística de Corpus, Universidad de Valladolid, del 5 al 7 de marzo, 2015.
- V Jornadas de la Red Temática en Tratamiento de la Información Multilingüe y Multimodal, Cazorla de la Sierra (Sevilla), 12 y 13 de junio, 2014.
- XVI Jornadas de Estudios de Lingüística: Clases verbales y aspecto, Universidad de Alicante, del 26 al 28 de marzo, 2014.
- Symposium on subjects: Cognitive, typological and functional approaches, University of Helsinki, del 12 al 13 de septiembre, 2013.
- V Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica, Universidad Carlos III de Madrid, del 18 al 20 de junio, 2012.
- XXX Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada. Lérida, del 19 al 21 de abril, 2012.
- XXIX Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada. Salamanca, del 4 al 6 de mayo, 2011.
- 26è Congrès Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques. Valencia, del 6 al 11 de septiembre, 2010.
- 22è Col·loqui Germano-Català. Workshop: Les perífrasis verbals en català i en altres llengües romàniques: noves dades, nous reptes, noves perspectives. Viena, del 23 al 26 de septiembre, 2010.
- IX Congreso de Lingüística General. Valladolid, del 20 al 23 de junio, 2010.
- XXXIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. Santiago de Compostela, 2010.
- I Jornada de Processament Computacional del Català. Barcelona, 2009.
- I Congreso de Lingüística de Corpus, Murcia, del 7 al 9 de mayo de 2009.
- I Jornades de Processament Computacional del Català, Barcelona, 26 de marzo de 2009.
- 9th Conference on Natural Language Processing, Berlín, del 30 de septiembre al 2 de octubre de 2008.
- III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica, Málaga, del 22 al 26 de septiembre de 2008.
- VI Congreso Lingüística Hispánica, U. Leipzig, del 8 al 12 de octubre de 2003.
- XV Congreso Aesla, Universidade Santiago (campus Lugo), del 10 al 12 de abril, 2003
- V Congreso de Lingüística General, Universidad de León, del 5 al 8 de marzo, 2002
- Confluencias entre el procesamiento del lenguaje natural y las tecnologías del habla. Fundación Duques de Soria, Soria, del 23 al 27 de julio, 2001
- Association for Computational Linguistics Annual Meeting, Institut de Recherche en Informatique, Toulouse, Francia, del 8 al 11 de julio, 2001
- Técnicas de traducción y corrección de páginas y sitios web, SIC, SL, Barcelona, del 28 al 29 de mayo y del 5 al 7 de junio, 2001
- I Jornadas sobre el Léxico, Universitat de Barcelona, del 6 al 8 de marzo, 2001
- I Congreso Internacional de Lingüística Léxico y Gramática, Universidad de Lugo, del 25 al 28 de septiembre, 2000

- La ingeniería lingüística en la sociedad de la información, Fundación Duques de Soria, Soria, del 17 al 21 de julio, 2000
- Workshop de Lexicografía Computacional, Universidad del País Vasco, Areso, del 2 al 11 de junio, 2000
- IV Congreso de Lingüística General, Universidad de Cádiz, del 3 al 6 de abril, 2000
- Association for Computational Linguistics Annual Meeting, University of Maryland, EEUU, del 23 al 26 de junio, 1999
- Workshop SIGLEX, Standardizing Lexical Resources, University of Maryland, EEUU, del 20 al 22 de junio, 1999
- Third International Workshop on Computational Semantics, Tilburg University, Holanda, del 13 al 15 de enero, 1999
- XV Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural, Universitat de Lleida, del 8 al 10 de septiembre, 1999
- 22 Congreso de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, Universitat de Lleida, del 17 al 19 de diciembre, 1998
- I Congrés Català d'Intel·ligència Artificial, Universitat Rovira i Virigili, Tarragona, del 21 al 23 de octubre, 1998
- XIV Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural, Universidad de Alicante, del 23 al 25 de septiembre, 1998
- Jornades d'Intel·ligència Artificial, Universitat de Lleida, del 23 al 25 de octubre, 1997
- XV Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA), Universidad de Zaragoza, del 15 al 18 de abril, 1997
- V Congreso Internacional de Comunicación Social, Santiago de Cuba, Cuba, del 22 al 24 de enero, 1997
- IV Workshop de Lexicografía Computacional, Universidad del País Vasco, Areso, del 17 al 19 de junio
- Curso de Lingüística Informática y Computacional II, Fundación Duques de Soria, Soria, del 24 al 28 de julio, 1995.

Otros cursos:

- Curso de Aprendizaje activo en grupos numerosos, Universitat de Lleida (2020), 4 horas.
- Herramienta Kaltura, *streaming* de video en el campus virtual (2020), 3 horas.
- Jornades per als coordinadors de programes formatius (graus), Universitat de Lleida (2020), 4 horas.
- Curso Publicar en acceso abierto y la web 2.0 en la investigación, Universitat de Lleida (2016), 4 horas.
- Curso de Excel Avanzado, Universitat de Lleida (2013), 15 horas.
- Curso Elemental de Estadística para Humanidades y Ciencias Sociales, Universitat de Lleida (2013), 8 horas.
- Iniciación a la Estadística para Humanidades y Ciencias Sociales, Universitat de Lleida (2012), 15 horas.
- Taller Online de Explotación de Corpus, Universitat Pompeu Fabra (2008), 50 horas.
- Postgrado de Introducción a la Terminología, Universitat Pompeu Fabra (2006), 60 horas.
- Técnicas de traducción asistida, Trados, SIC, SL (2005), 90 horas.
- Técnicas de traducción y corrección de páginas web – SIC, SL (2001), 16 horas.
- Postgrado en técnicas de búsqueda y recuperación de información, Universitat Oberta de Catalunya, 2000 (90 horas).
- Postgrado de corrección de textos orales, Universitat de Lleida, 1996 (110 horas).